

L.A. Galerie Lothar Albrecht zeigt:

# Peter Bialobrzeski

## Die Zweite Heimat

9. Februar — 28. April 2018

Wir laden Sie und Ihre Freunde herzlich zur Eröffnung der Ausstellung **am Freitag**, den 9. Februar von 18 — 21 Uhr ein.  
Der Künstler ist anwesend.

### Unterwegs im Fremdvertrauten Henning Sußebach

Das Licht. Die Leere. Die Stille. Lange habe ich nachgedacht, warum Peter Bialobrzeski's Fotos mir sofort vertraut erschienen, schon als ich sie zum ersten Mal sah. Das Asphaltgrau. Das Backsteinrot. Das Heckengrün. Dann kam ich drauf: Das Gefühl, das sich beim Betrachten der Bilder einstellte, glich jenem, das mich als Kind immer dann befiel, wenn wir die Großeltern besuchten. Wir stiegen ins Auto, verließen die Stadt, von der Rückbank aus sah ich, wie draußen das gesamte deutsche Straßen- und Vorgarteninventar vorbeiglitt, Garagentore, Laternen und Tankstellen, dann eine Stunde Autobahn, anschließend wieder Tankstellen, Laternen und Garagentore, schließlich an einem unvertrauten Ort ein vertrautes Haus, die Großeltern im Kaffee- und Kuchenplausch mit den Eltern, ich – etwas gelangweilt, zugleich froh, vom Aufmerksamkeitsradar der anderen verschwunden zu sein – am Fenster, stundenlanges Schauen, bis ich

February 9th — April 28th, 2018

You and your friends are cordially invited to the opening **on Friday**, February 9th from 6 pm until 9 pm.  
The artist will be present.

### Strangely Familiar Henning Sußebach

The light. The space. The silence. For a long time I have thought about why Peter Bialobrzeski's photos immediately seemed familiar to me the first time I saw them. The asphalt gray. The brick red. The hedge green. Then it came to me: the feeling that arose in me when I saw these pictures was like the one I always had when I was a child and went to visit my grandparents. We got into the car, left the city, and from the back seat I saw all of the German streets and front yards passing by—garage doors, streetlights, gas stations; then an hour on the autobahn, then again gas stations, streetlights, and garage doors. Finally, a familiar house in an unfamiliar town, my grandparents chatting with my parents over coffee and cake. I, myself—somewhat bored, but happy at the same time to have vanished from the others' radar—looking out of the window for hours until I had memorized every flagstone on the terrace, every rhododendron in the



Bochum, 2012



Maitzborn, 2013





Duisburg, 2012

jede Waschbetonplatte auf der Terrasse, jeden Rhododendron im Garten und jede Mauerfuge des Hauses gegenüber kannte. Wenn das Wort „fremdvertraut“ auf etwas passt, dann auf den Blick aus dem Wohnzimmerfenster meiner Großeltern. Da draußen sah ich etwas, zu dem ich kaum Bezug hatte. Und das doch Heimat war.

Heimat also. Was ist das? Und wo? Darüber wird in Deutschland mal horizontweiternd und mal hässlich gestritten. Gerade im Globalisierungszeitalter dient das Wort einigen zur Selbstfindung und anderen zur Abgrenzung. Mit dem Begriff Heimat wird Politik gemacht, Auflage generiert, Geld verdient, meist irgendetwas oder irgendjemand überhöht oder niedergemacht. Fast immer, wenn über Heimat gestritten wird, geht es um die Streitenden selbst, um ihren Blick auf die Welt und auf andere – nicht aber um das Objekt Heimat an sich.

Nun ist Peter Bialobrzeski fünf Jahre lang durchs Land gereist und zurückgekommen mit 30 000 Belichtungen von Orten und von Unorten. Er war unterwegs in Andernach, Berlin, Bottrop, Eisenhüttenstadt, Frankfurt am Main, Hagen, Hamburg, Haßloch, Meißen, Offenbach, Wolfsburg, vor allem aber im weiten Dazwischen, im Fremdvertrauten eben, wo sich Garagentore, Laternen und Tankstellen aneinanderreihen. Er hat Bilder mitgebracht, nicht dramatisch verschattet, sondern bis in den letzten Winkel ausgeleuchtet, damit wir so ausgiebig auf jedes Detail schauen können wie einst aus dem Wohnzimmerfenster der Großeltern. Und so still, dass wir beim Betrachten unsere eigenen Gedanken hören. Anders als sonst beim Thema Heimat quatscht niemand rein, wenn wir dem Mann im Neubaugebiet beim Harken seines nackten Grundstücks zusehen, mit fünf Unbekannten an der Bushaltestelle stehen, an einer Ampel warten, die Straße kehren, auf dem Balkon kurz mal eine rauchen.

garden, and every line in between the bricks of the wall of the house opposite.

If the words “strangely familiar” apply to anything, then it would be to the view out of my grandparents’ living room window. There, outside, I saw something that I could barely relate to. And yet, it was Heimat<sup>1</sup>.

Heimat? What is that? And where? People argue about this in Germany, sometimes in ways that expand horizons and sometimes in an ugly manner. Particularly in the age of globalization, the word helps some to discover themselves, while it helps others to exclude others. The concept of Heimat is used to make policy; it boosts circulation, earns money, and usually elevates or denigrates something or someone. Nearly every time there is a controversy over the notion of Heimat, <sup>1</sup> The German word “Heimat” is difficult to adequately express in English but a close equivalent is “homeland”. <sup>143</sup> it is really about the people who are arguing over their view of the world, of others—but not about the subject of Heimat itself.

Now, Peter Bialobrzeski spent five years traveling through the country and he has returned with thirty thousand photographs of places and non-places. He went to Andernach, Berlin, Bottrop, Eisenhüttenstadt, Frankfurt am Main, Hagen, Hamburg, Hassloch, Meissen, Offenbach, and Wolfsburg—but above all, he spent a lot of time in the vast spaces in between, in what could be called the “strangely familiar,” where there are row upon row of garage doors, streetlights, and gas stations. He brought back photos that are not dramatically shadowed, but lit up in every corner, so that it is easy to see every detail, just as I saw every detail from my grandparents’ living room window. And they are so quiet that we can hear ourselves thinking while we observe. Nobody starts jabbering—which is usually the case when talking about the subject of Heimat—when we watch the



Harpstedt, 2013

Es ist nicht das erste Mal, dass sich Peter Bialobrzeski mit dem Phänomen „Heimat“ auseinandersetzt, der Titel dieses Bandes verrät das schon. Kurz nach der Jahrtausendwende, als das Wort noch historisch kontaminiert war, hat sich Bialobrzeski mit seinem Projekt *Heimat* an der Dauerdebatte beteiligt. Seine Bilder, scheint mir, funktionierten wie Kommentare: Deutschland kann und darf auch mal schön sein. Sie waren Reminiszenzen an die Romantiker, zeigten Sehnsuchtsorte zwischen Bergen und Meer, wenn auch konsequent keine postkartenbekannten Motive.

*Die zweite Heimat* ist anders, auf den ersten Blick und auch auf den zweiten. Auf den ersten Blick ließe sich womöglich sagen: Schön ist diese Heimat aber nicht. All der Beton. All das Architekturgeklotze. All die Tristesse. Der flüchtige Betrachter könnte sogar denken: Da erhebt sich ein Fotograf über Land und Leute. Auf den zweiten Blick aber erwischt man sich bei diesem ersten Blick – und befragt dann sich selbst: Lebe ich nicht mit all dem und in all dem, was ich eben noch trostlos fand? Bin das nicht ich?

man in the new housing development raking his denuded property, or stand at the bus stop with five strangers, or wait for a traffic light, or sweep the streets, or grab a smoke on the balcony.

This is not the first time that Bialobrzeski has examined the phenomenon of “Heimat”. The title of this volume betrays that already. Shortly after the turn of the present century, when the word was still historically contaminated, Bialobrzeski joined the ongoing debate with his project *Heimat*. It seems to me that these photographs functioned like commentary: Germany can and should be permitted to be beautiful sometimes. They were reminiscent of the Romantics, featuring nostalgia-drenched areas between the mountains and the sea, although they were not familiar postcard scenes.

*Die zweite Heimat* is different upon both first and second glances. At first glance it is probably possible to claim that this homeland is not beautiful. All of the concrete. All of the block-like buildings. All of the tristesse. The hasty viewer might even think: here’s a photographer looking down upon the country and the people. At second glance, however, you catch yourself and then wonder: don’t I live in and among all of these things I just called bleak? Isn’t that me?

*Translation: Allison Moseley*

1 The German word “Heimat” is difficult to adequately express in English but a close equivalent is “homeland”.



Frankfurt am Main, 2013



Meissen, 2014



Bei *near* Wismar, 2012

Peter Bialobrzeski, geboren 1961 in Wolfsburg  
Professor für Fotografie, Hochschule für Künste, Bremen  
Er lebt in Hamburg

**Soeben erschienen:**  
**„Die Zweite Heimat“**  
**Hartmann books, 2017, ISBN 978 – 3 – 96070-014-2**  
**154 Seiten, 78 Abbildungen**

Peter Bialobrzeski, born 1961, Wolfsburg, Germany  
Professor for photography, Hochschule für Künste, Bremen  
He lives in Hamburg

**Just published:**  
**„Die Zweite Heimat“**  
**Hartmann books, 2017, ISBN 978 – 3 – 96070-014-2**  
**154 pages, 78 images**